

Agnieszka Bugaja,
Anna M. Charatonik,
Anna Bugaja,
Karina Gnat-Niedoba,
Gabriela Gratzke,
Monika Kopka-Jędrychowska,
Ewa Spik,
Ilona Wochnik-Kukawska

Wykorzystanie tekstów prasowych na zajęciach języka niemieckiego

Jeden z projektów realizowanych w na zajęciach z „Dydaktyki szczegółowej języka niemieckiego” poświęcony był możliwościom zastosowania tekstów autentycznych na zajęciach języka niemieckiego.

Celem projektu, było nie tylko pogłębienie i poszerzenie wiadomości w zakresie metodyki nauczania języka niemieckiego, czy też rozwijanie praktycznych umiejętności umożliwiających zróżnicowane kształtowanie procesu glottodydaktycznego i wzbogacenie własnego warsztatu metodycznego, ale przede wszystkim opracowanie materiałów glottodydaktycznych, które można wykorzystać na lekcjach języka niemieckiego jako uzupełnienie podręcznika kursowego.

Wybór zagadnienia, którym zajęto się w ramach projektu nie był przypadkowy. Autentyczność, zapewnienie aktywnego kontaktu z językiem na podstawie tekstów autentycznych w nauczaniu języka obcego stało się jednym z podstawowych postulatów glottodydaktyki. Praca z tekstem autentycznym umożliwia także w pełni realizację podstawowych zasad dydaktycznych takich jak: komunikatywność, interkulturowość, odpowiedniość tematyczną, otwartość, autonomiczność. Nie mniej istotne były także względy praktyczne. Materiały autentyczne odpowiednio przygotowane dzięki inwencji nauczyciela mogą uczynić lekcję ciekawszą i atrakcyjniejszą, stwarzają nieograniczone możliwości rozwijania wszystkim sprawności językowych, uczniowie mają do czynienia z prawdziwym językiem, różnorodnymi rodzajami tekstów, stylów pisania, przede wszystkim jednak praca z materiałami autentycznymi umożliwia efektywne motywowanie uczniów. Materiały takie jak czasopisma, filmy video cieszą się dużą popularnością wśród uczniów, ponieważ łączą aktywne działanie językowe z informacjami pozajęzykowymi. Uczniowie czerpią z nich wiedzę o świecie, odnajdują odpowiedzi na nurtujące ich pytania, podczas gdy teksty powszechnie dostępnych podręczników kursowych wydają się często tylko środkiem dla przedstawienia struktur językowych.

DOBÓR TEKSTÓW

Przy wyborze tekstów stanowiących podstawę opracowanych materiałów, kierowano się powszechnie przyjętą definicją tekstu autentycznego jako, tekstu stworzonego przez rodzimego użytkownika języka dla innego użytkownika tego samego języka w celu przekazania informacji, więc tekstu skierowanego przede wszystkim do osób władających tym językiem, a nie dla osób uczących się języka. Podstawowymi rodzajami tekstów, które wzięto pod uwagę były teksty użytkowe, teksty fachowe oraz teksty literackie. Kolejnym kryterium doboru była funkcja pragmatyczna poszczególnych

rodzajów tekstów a także odpowiedniość tematyczna. Przyjęto, iż wybrane materiały, teksty powinny przede wszystkim mieścić się w kręgu zainteresowań dzieci, młodzieży (w zależności od warunków glottodydaktycznych, dla jakich przewidziane są konkretne materiały), odnosić się do ich osobistego doświadczenia, umożliwiać skuteczne porozumiewanie się w typowych sytuacjach życia codziennego, a także zakresem tematycznym odpowiadać Podstawie programowej. Dzięki zastosowaniu powyższego kryterium wybrano teksty autentyczne odpowiadające następującym modułom programowym, realizowanym cyklicznie na kolejnych poziomach nauczania:

- „Ja i mój świat” (rodzina, przyjaciele, mieszkanie)
- „Szkoła, życie szkolne”
- „Czas wolny”
- „Podróżowanie”
- „Upodobania kulinarne”
- „Środowisko, ochrona środowiska”

Przy selekcji zebranych materiałów mieszczących się w omawianych modułach tematycznym zrezygnowano z tekstów, z których zazwyczaj korzystają autorzy podręczników kursowych i wybrano teksty rzadko zamieszczane i omawiane na zajęciach języka niemieckiego.

- Artykuły z czasopism i gazet

Taschen leer?

Bekommst du genug Mäuse? Man sagt auch Kröten, Moos, Kohle, Kies, Eier, Piepen, Moneten, Pinkepinke und noch viele andere merkwürdige Worte zu – Geld!

Wer Glück hat, bekommt Geld von Großeltern, Tanten oder Onkels zugesteckt. Geld bekommt man manchmal als Dankeschön fürs Mit-helfen. Als Lob für eine gute Leistung.

Dann hat es keines mehr! Das nächste Mal wird es sich sein Geld bestimmt besser einteilen! Und wenn sich das Kind dafür lauter Blödsinn kauft? Dann ärgert es sich hinterher bestimmt und überlegt sich das nächste Mal, was es wirklich haben will! Wer noch kein Taschengeld bekommt, der könnte seinen Eltern ja vorschlagen, es damit einmal zu probieren!



The: F. H. Mehl, D. Krenn, E. Eiser, B. Gieger, Zeichnungen: D. Krenn

Geld verdienen wie die Erwachsenen dürfen Kinder noch nicht. In vielen armen Ländern müssen sie es tun. Bei uns ist Kinderarbeit verboten. Kinder sollen Zeit haben zum Spielen und Lernen. Zum Beispiel mit Geld um-zugehen. Darum geben viele Eltern ihren Kindern Taschengeld. Und wenn das Kind sein Taschengeld auf einen Schlag ausgibt?

Seit deinem siebenten Geburtstag darfst du kleinere Dinge ganz allein kaufen. Für teure Sachen, auch wenn du dir den Betrag vom Taschengeld zusammengespart hast, musst du trotzdem die Eltern fragen. Das ist auch gut so. Dann kann dich keine Werbung so leicht verlocken. Du hast deine Eltern, die dir helfen!



3

- Materiały ikonograficzne , żarty sytuacyjne



94 STERN 5/2005

➤ Fotografie, tytuły artykułów



GEWALT
als Erziehungs-
mittel ist in den
meisten Familien
verpönt, belegt
eine Unter-
suchung von
Familien- und
Justizministerium

➤ Ulotki, materiały reklamowe, katalogi ofertowe

GOSINGEN Serie. Polyester / Baumwolle / Acryl. 40" Wäsche. Krokodil-Spielteppich. 135x78 cm 49,-

KOBRA Kindersessel. Polyäther. Bezug "Hollat". 40" Wäsche. 39x40x40 cm. Sitzhöhe: 17 cm 59,-

KRITTER Schaukelhund. Gebritztes Holz, Klorlackiert. 73x 29x48 cm 59,-

SKATA Bausteine mit Wogen. Lackiertes Massivholz / Hartfaserplatte. 24- / 36Hg.

GOSSE Teddybär. Stoffier. Acryl / Polyester. 40" Wäsche. 30 cm 5,90

SIGGE SNAGG Handpuppen. 40" Wäsche. 15- / 2 St.

59,-
KOBRA

5.90
GOSSE Teddybär

KINDERZIMMER 173

➤ Quizy

LIND & DAS

Geburtstag

Hier siehst du Drew Barrymore. Sie hat bald* Geburtstag. Wann ist ihr Geburtstag? Mach das Rätsel!

Das Geburtsjahr von Drew ist:
* eintausend plus neunhundert plus siebenzig plus fünf

Ihr Geburtsmonat ist:
* der zweite Monat im Jahr

Ihr Geburtstag ist an diesem Tag:
* zwanzig plus zwei am sten

In ihrem ersten Film „ET“ war* Drew Barrymore so alt:
* drei plus vier

Wer ist das?

A Das ist ein Pokémon mit seinem Bruder.

B Das ist ein Mann. Er mag keine Pokémons.

C Das ist ein Pokémon-Fan. Er trägt einen Pokémon-Hut.

Wörter Viel Spaß! – Have fun! – Amuse-toi bien!; bald – soon – bientôt; war (sein) – was (to be) – était (être)

drei

➤ Wywiady

Erfolgreiche Begegnung mit Deutsch



Cecillie (rechts) im Gespräch mit JUMA-Praktikantin Laura

Cecillie Hynkova ist die 1000. Absolventin des Deutschen Sprachdiploms der Kultusministerkonferenz (KMK), Stufe 2, in Tschechien. Im Mai 2004 machte sie ihr Abitur. Seitdem studiert sie Germanistik an der Kant-Universität in Prag. Als Gast der Zentralstelle für das Auslandsschulwesen, die zusammen mit der KMK für das Sprachdiplom zuständig ist, besuchte Cecillie jetzt Köln. JUMA bat sie zum Interview.

JUMA: Wann und warum hast du mit dem Deutschlernen angefangen?

Cecillie: Ich wurde schon gefragt, welche Sprache ich lernen möchte, als ich in die Grundschule kam. Ich sagte damals, dass ich mit meiner Freundin aus Österreich in ihrer Sprache sprechen möchte. Das war die erste Begegnung mit der deutschen Sprache.

JUMA: Was gefällt dir besonders an Deutsch?

Cecillie: Ich finde es gut, dass diese Sprache feste Regeln hat. Man weiß, wie man Sätze bilden soll. Manche Menschen sagen, dass Deutsch sehr schwer ist, aber wenn man es einmal kann, dann geht es eigentlich. Nur die Aussprache ist schwer. Wir Tschechen können Umlaute nicht so gut aussprechen. Aus Frühling wird so etwas wie „Friehtling“.

JUMA: Welche Aufgaben hattest du im Sprachdiplom?

Cecillie: Bei der schriftlichen Arbeit ging es um das Thema Menschenrechte. In der mündlichen Prüfung war die Judenverfolgung während des Zweiten Weltkrieges mein Thema.

JUMA: Sprichst du noch weitere Fremdsprachen?

Cecillie: Ich lerne neben Englisch noch Latein.

JUMA: Mit der bestandenen Sprachdiplomprüfung darfst du in Deutschland studieren. Kommt das für dich in Frage?

Cecillie: Ja, ich weiß allerdings noch nicht genau, mit welchen Universitäten unsere Universität Verbindungen hat. Außerdem kriegt man erst im zweiten Studienjahr ein Stipendium.

JUMA: Wie viel Zeit nimmt das Studium ein?

Cecillie: Von Montag bis Donnerstag bin ich den ganzen Tag an der Uni, freitags nur vormittags. Freitagnachmittags unterrichte ich einen tschechischen Schüler. Ich habe die ganze Woche Programm.

JUMA: Wo in Deutschland würdest du gerne einmal studieren?

Cecillie: Ich würde gerne Berlin und Frankfurt sehen. Wo ich studieren will, weiß ich noch nicht.

JUMA: Warst du denn schon mal woanders in Deutschland?

Cecillie: Vor zwei Jahren war ich drei Wochen bei einem Sprachkurs in Marburg. Diese Reise habe ich bei einem Deutschwettbewerb gewonnen. Ich war dort mit zwanzig tschechischen Studenten, die auch an diesem Sprachkurs teilgenommen haben.

JUMA: Was hast du nach dem Studium vor?

Cecillie: Das weiß ich noch nicht genau. Ich würde gerne Hebraistik studieren, aber da das nur alle paar Jahre angeboten wird, muss ich noch warten.

JUMA: Erzählst du uns noch ein bisschen über dich privat?

Cecillie: Ich lebe mit meiner Mutter und meinen beiden Geschwistern zusammen. Mein Bruder Jakob ist 30 und meine Schwester Magdalena 25. Ich bin mit meinen 19 Jahren die Jüngste. Mein größtes Hobby ist das Singen. Früher war ich in einem Chor. Danach habe ich Einzelstunden gehabt, für die ich aber leider keine Zeit mehr habe. Ich singe jetzt in unserer Kirche, wo wir während der Weihnachtszeit viele Auftritte haben. Außerdem höre ich sehr gerne Musik und lese sehr gerne.

JUMA: Vielen Dank für das Gespräch!

Interview: Laura Bravo

➤ statystyki

**FORMY PRACY**

Wybrane materiały autentyczne stały się podstawą opracowania zestawu kilkudziesięciu zadań, które można by wykorzystać jako materiał uzupełniający, aktywizujący na zajęciach realizowanych na kolejnych poziomach nauczania języka niemieckiego.

Zaproponowane zadania pozwalają nie tylko wprowadzić, utrwalić i poszerzyć słownictwo, zagadnienia gramatyczne związane z poszczególnymi modułami tematycznymi, ale przede wszystkim rozwijają kompetencję interakcyjną uczniów, dając okazję do zaprezentowania swoich umiejętności, integrowania wszystkich sprawności językowych.

Zgodnie z założonymi celami starano się zapewnić różnorodność form pracy poprzez uwzględnienie zarówno silniej strukturyzowanych zadań przedkomunikacyjnych (o charakterze receptywnym, reproduktywnym) mających na celu opanowanie elementów języka, więc przygotowujących naturalną komunikację, jak i zadań interakcyjnych o charakterze reproduktywno-produktywnym i produktywnym przygotowujących ucznia do uczestniczenia w rzeczywistym procesie komunikacji.

Zadania mają różny stopień trudności. Są, więc i takie, z jakimi każdy uczeń powinien poradzić sobie, ale i takie, które są pomyślane dla uczniów dobrych, szczególnie zainteresowanych nauką języka niemieckiego.

Materiał zawarty w przygotowanym zestawie nauczyciel może wykorzystywać odpowiednio do danych warunków nauczania i realizowanych celów. Opracowując kolejne bloki tematyczne starano się zachować jednorodny schemat zadań, ułatwiający nauczycielowi wykorzystanie poszczególnych zadań lub zestawu zadań na zajęciach języka niemieckiego (materiały do kopiowania). Nagłówek każdego zadania określa zakres tematyczny. Pod każdym zadaniem umieszczona jest tabela z informacjami dotyczącymi tematu zajęć, poziomu zaawansowania uczących, charakteru zadania, a także celu, jaki realizuje dane zadanie.

WYBRANE ZADANIA OPRACOWANE PRZEZ SŁUCHACZY

Verständigungsbereich: Essen

Übung

Was essen die Brasilianer? Antworte JA oder NEIN.

(Na obrazku możesz zobaczyć brazylijskie danie. Zaznacz **JA**, jeśli dany składnik możesz znaleźć na obrazku, a **NEIN** jeśli nie ma go na zdjęciu.)



1. Eine Tasse Orangensaft ○ JA ○ NEIN	2. Tomatenscheiben ○ JA ○ NEIN
3. Ein Stück Schweinefleisch ○ JA ○ NEIN	4. Ein Pfund Zucker ○ JA ○ NEIN
5. Eine Banane ○ JA ○ NEIN	6. Eine Tüte Reis ○ JA ○ NEIN
7. Ein Becher Quark ○ JA ○ NEIN	8. Eine Portion Schweinebraten ○ JA ○ NEIN

Thema	Lebensmittel
Übungsform	rezeptiv
Niveau	- Grundstufe
Ziel	- Lebensmittelbezeichnungen kennen lernen

Verständigungsbereich: Essen

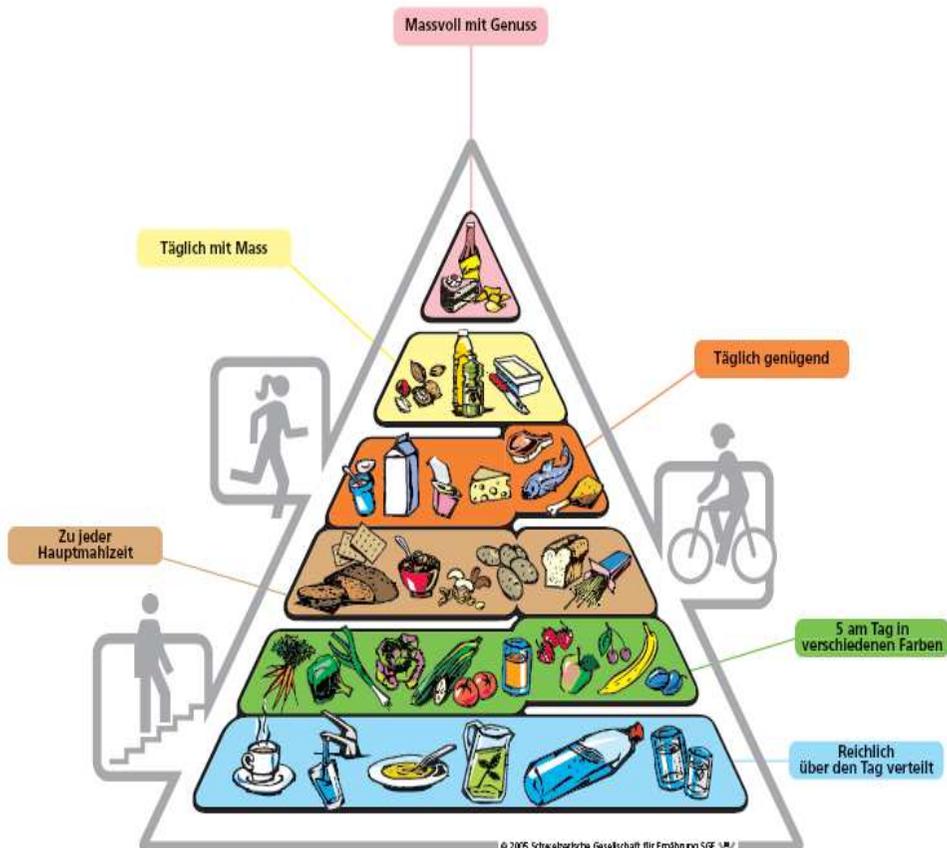
Übung

Wie sollen die Jugendlichen leben?

Seht euch das Bild an und schreibt einen Radegeber für übergewichtige Jugendliche.

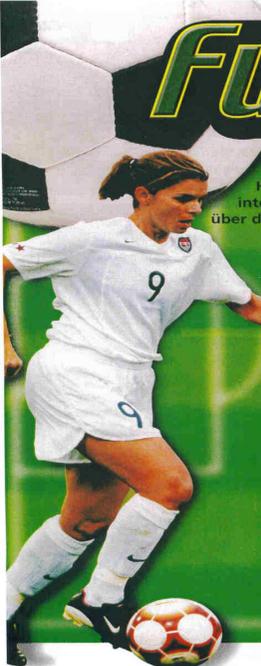
(Przygotujcie poradnik dla młodzieży mającej problem z nadwagą. Opiszcie przy najmniej tydzień z życia osoby chcącej schudnąć. Omówcie jej posiłki, ich wartość energetyczną, efektywny sposób spędzania wolnego czasu.)

Die klassische Ernährungspyramide



Thema	Gesundes Essen
Übungsform	produktiv
Niveau	- Mittelstufe/Fortgeschrittene
Ziel	- Bezeichnungen für Lebensmitteln und Mengen gebrauchen - Essgewohnheiten und Freizeitaktivitäten beschreiben - Informationen suchen und vergleichen - Imperativformen, Modalverben oder Negation gebrauchen

Verständigungsbereich: Freizeit



Fußball-

Sie mögen* Fußball und sind total fit: Mia Hamm und Jens Jeremies. Sie sind internationale Fußball-Stars. Lies den Text über die Fußball-Stars und mach das Quiz!

 **Die Fußballerin aus Amerika**

- Mia Hamm kommt aus den USA.
- Sie ist eine super Fußballerin.
- Sie spielt* in der National-Mannschaft* der USA.
- Sie schießt* viele Tore* für ihre Mannschaft.
- Sie ist der Super-Star der amerikanischen Fußball-Fans.

 **Der Fußballer aus Deutschland**

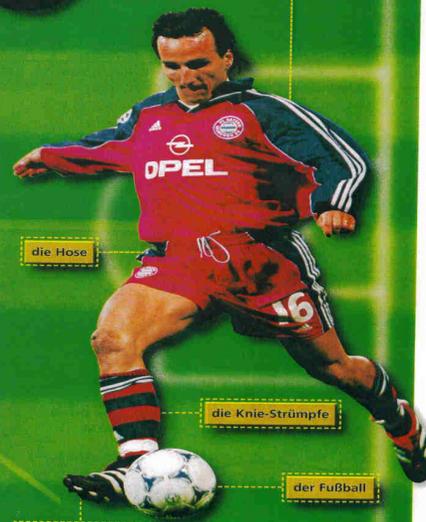
- Jens Jeremies kommt aus Deutschland.
- Er spielt für das Team des FC Bayern München.
- Das Team spielt in der Champions League.
- Jens spielt auch* für die Deutsche National-Mannschaft.

10

-Stars

Fußball-Star-Quiz
Welche Antworten sind richtig?
Kreuze sie an!

1. Woher* kommt Jens Jeremies?
a aus Holland
b aus Deutschland
2. Wo spielt Mia Hamm?
a in der National-Mannschaft
b in der Schul-Mannschaft
3. Woher kommt Mia Hamm?
a aus Kanada
b aus den USA
4. Welche* Farbe hat Mias T-Shirt auf dem Foto?
a Rot
b Weiß
5. Für welches Team spielt Jens Jeremies?
a für die National-Mannschaft
b für das Team von Bayern München
6. Welche Farbe hat das T-Shirt von Jens Jeremies auf dem Foto?
a Weiß
b Rot



das Trikot

die Hose

die Knie-Strümpfe

der Fußball

der Fußball-Schuh

Wörter mögen – to like – *aimer*; spielen – to play – *jouer*; National-Mannschaft, die – national team – *équipe nationale*; schießen – to shoot – *tirer*; Tor, das – goal – *but*; auch – too – *aussi*; woher – where from – *d'où*; Welche Farbe hat ... – What colour is ... – *De quelle couleur est ...*

efr

Verständigungsbereich: Freizeit

Übung

Lies die Texte und ergänze die Tabelle.

(Przeczytaj tekst i wpisz informacje do tabeli)

WER?	kommt aus	spielt in	Erfolge
Mia Hamm			
Jens Jeremies			

Thema	Sport
Übungsform	rezeptiv
Niveau	- Grundstufe
Ziel	- Informationen erfragen - Informationen erteilen

Übung

Ergänze und stell die Person vor.

(Uzupełnij, a następnie przedstaw osobę.)

Sie mögen Fußball und sind total fit. Mia Hamm und Jens Jeremies. Sie sind internationale Fußball-Stars. Lies den Text über die Fußball-Stars und mach das Quiz!

Die Fußballerin aus Amerika

- ☛ Woher kommt sie?
- ☛ In welcher Liga spielt sie?
- ☛ In welcher Mannschaft spielt sie?
- ☛ In welcher Liga spielt sie?
- ☛ In welcher Liga spielt sie?

Der Fußballer aus Deutschland

- ☛ Woher kommt er?
- ☛ In welcher Mannschaft spielt er?
- ☛ In welcher Liga spielt er?
- ☛ In welcher Liga spielt er?

STECKBRIEF

Name: Mia Hamm

Alter:

Beruf:

Adresse:

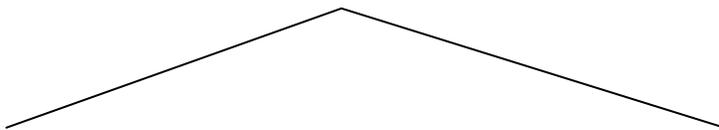
Hobbys:

Was mag sie, was mag sie nicht?

Thema	Sportidole
Übungsform	reproduktiv-produktiv
Niveau	- Grundstufe
Ziel	- Wortschatz festigen

Verständigungsbereich: Freizeit

Übung

Ergänze den Dialog! (Uzupełnij dialog.)

Ich spiele seit 2 Jahren.

Welche Sportart mögen Sie noch?

Wie viele Tore haben Sie für Ihre
Mannschaft geschossen?

Die Fußballdamen sind wohl
erfolgreicher als die Herren.

Sind Sie abergläubisch?

Thema	Sport
Übungsform	Reproduktiv - produktiv
Niveau	- Mittelstufe
Ziel	- Bilden von Fragen und Antworten

Übung

Arbeitet in Gruppen. Macht einen Poster eures Lieblingssportlers.

(Wykonajcie w grupach plakaty swojego ulubionego sportowca, wykorzystując przygotowane materiały oraz podany materiał tekstowy)

Thema	Unser Sportidol
Übungsform	produktiv
Niveau	- Anfänger
Ziel	- Bilden von Fragen und Antworten

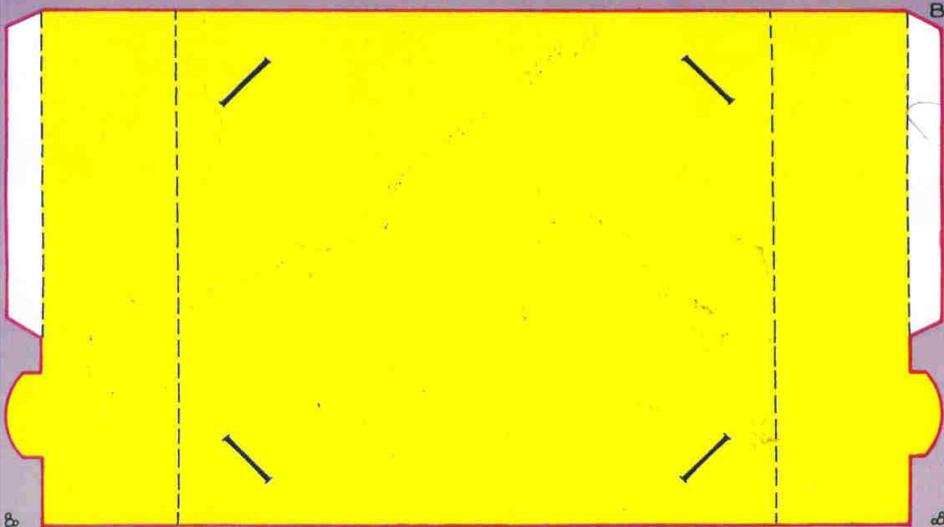
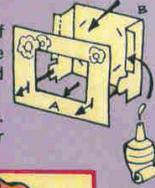
Verständigungsbereich: Freizeit

Ein tolles Ostergeschenk für deine Oma:

Der Blümchen-Bilderrahmen mit einem Foto von dir

Goldbärchis Bilderrahmen kannst du dir ganz einfach basteln. Klebe diese Seite auf weißes Papier. Schneide die beiden Teile vorsichtig mit einer Rundschere aus. Schneide das Innere aus dem Rahmen heraus. Schneide die vier schrägen Linien in der Rückwand und die beiden senkrechten Linien zwischen den Blümchen ein.

Knicke den Rahmen dann an den gestrichelten Linien. Stecke dein Foto in den Rahmen. Füge die beiden Teile wie in der Anleitung zusammen. Bestimmt freut sich deine Oma über dieses tolle Geschenk. Oder möchtest du dein Bild lieber jemand anders schenken?



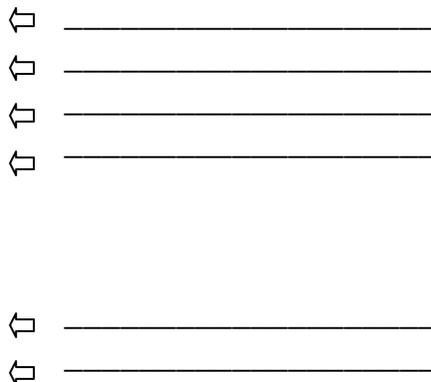
Verständigungsbereich: Freizeit

Übung

Mach stichwortartige Zusammenfassung am Rand des Textes. (Napisz w punktach krótkie streszczenie tekstu.)

Der Blümchen- Bilderrahmen mit einem Foto von dir

Klebe diese Seite auf weißes Papier. Schneide die beiden Teile mit einer Schere aus. Schneide das Innere aus dem Rahmen heraus. Schneide die vier schrägen Linien in der Rückwand und die beiden senkrechten Linien zwischen den Blümchen ein. Knicke den Rahmen dann an den gestrichelten Linien. Stecke dein Foto in den Rahmen. Füge die beiden Teile wie in der Anleitung zusammen.



Thema	Geschenke, Feste
Übungsform	rezeptiv
Niveau	Fortgeschrittene
Ziel	- Informationen einordnen

Verständigungsbereich: Freizeit

Übung

Wie ist die richtige Reihenfolge?

(Ußz w odpowiedniej kolejnoœci.)

Schneide senkrechte Linien zwischen den Blümchen ein.

Stecke dein Foto in den Rahmen.

Klebe die Seite auf weißes Papier.

Schneide die Teile aus.

Füge die Teile zusammen.

Schneide die vier schrägen Linien in der Rückwand.

Thema	Geschenke
Übungsform	reproduktiv
Niveau	Fortgeschrittene
Ziel	- Wortschatz festigen

Übung

Wie bastelst du den Bilderrahmen? (Jak zrobić ramkę na zdjęcie?)

Ich brauche

Ich nehme

die Seite kleben

die Teile ausschneiden
 die Linien einschneiden
 den Rahmen knicken
 ein Foto stecken
 die Teile zusammenfügen

Thema	Wir basteln ein Ostergeschenk
Übungsform	reproduktiv- produktiv
Niveau	Grundstufe
Ziel	- Tätigkeiten beschreiben

Verständigungsbereich: Ausbildung



Ein typischer Tag an einer High School

Eine High School bietet wesentlich mehr als „nur“ Unterricht! Vor allem in den USA erwarten dich tolle Freizeitaktivitäten, Sportclubs und vieles mehr.

Vor der Schule

Das „typische“ amerikanische Frühstück besteht aus Cornflakes, Bagels oder Toast. So startest du fit in einen neuen Tag! Danach geht's entweder im gelben Schulbus, mit dem Fahrrad oder in der Fahrgemeinschaft mit deinen neuen Freunden auf zur Schule! Schulbeginn ist in der Regel zwischen 07.45 Uhr und 08.15 Uhr.

In der Schule

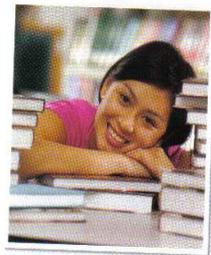
Der Schultag beginnt mit dem morgendlichen „Homeroom“. Hier werden schulische Projekte besprochen. Danach geht der Unterricht los. Welche Fächer dir am besten gefallen werden? Mathe? Biologie oder Amerikanische Literatur? Abhängig vom Angebot deiner Schule kannst du Wahlfächer wie Wirtschaft, Theater oder einen Programmierkurs belegen. Zum Lunch triffst du deine Freunde in der Cafeteria und bei einem Sandwich oder einem Burger tauscht ihr

Neuigkeiten aus. Am Nachmittag besuchst du vielleicht den angebotenen Psychologie- oder Spanischkurs. Die Hausaufgaben kannst du am besten in der „Study Hall“ erledigen. Wenn du Sport magst, wirst du bestimmt eine Sportart finden, die dich begeistert. Viele High Schools bieten neben Volley- oder Basketball auch „American Football“ oder Softball an. Aber auch in der Schulband, dem Schulchor oder in der Theatergruppe kannst du nach Unterrichtschluss aktiv mitwirken.

Nach der Schule

Beim gemeinsamen Abendessen, dem „dinner“, erzählst du deiner Gastfamilie von deinem ereignisreichen Tag, der Schule und deinen Freunden. Dann machst du entweder Hausaufgaben oder du triffst dich noch mit Freunden, um euren Ausflug am Wochenende zu planen oder um eine DVD zu schauen.

Wochentag	7:45-8:15	8:15-9:00	9:00-9:45	9:45-10:30	10:30-11:15	11:15-12:00	12:00-12:45	12:45-1:30	1:30-2:15	2:15-3:00	3:00-3:45	3:45-4:30
Montag	Math	History	English	Spanish	Art	Physical Education	Homeroom	Spanish	Math	History	English	Spanish
Dienstag	Math	History	English	Spanish	Art	Physical Education	Homeroom	Spanish	Math	History	English	Spanish
Mittwoch	Math	History	English	Spanish	Art	Physical Education	Homeroom	Spanish	Math	History	English	Spanish
Donnerstag	Math	History	English	Spanish	Art	Physical Education	Homeroom	Spanish	Math	History	English	Spanish
Freitag	Math	History	English	Spanish	Art	Physical Education	Homeroom	Spanish	Math	History	English	Spanish



Entdecke deine neuen Lieblingsfächer!

Verständigungsbereich: Ausbildung

Übung 1.

Lies den Text! Wie sieht ein typischer Tag an einer High School in den USA. Ergänze die Tabelle! (Przeczytaj tekst! Jak wygląda typowy dzień w szkole w USA. Wypełnij tabelę!)

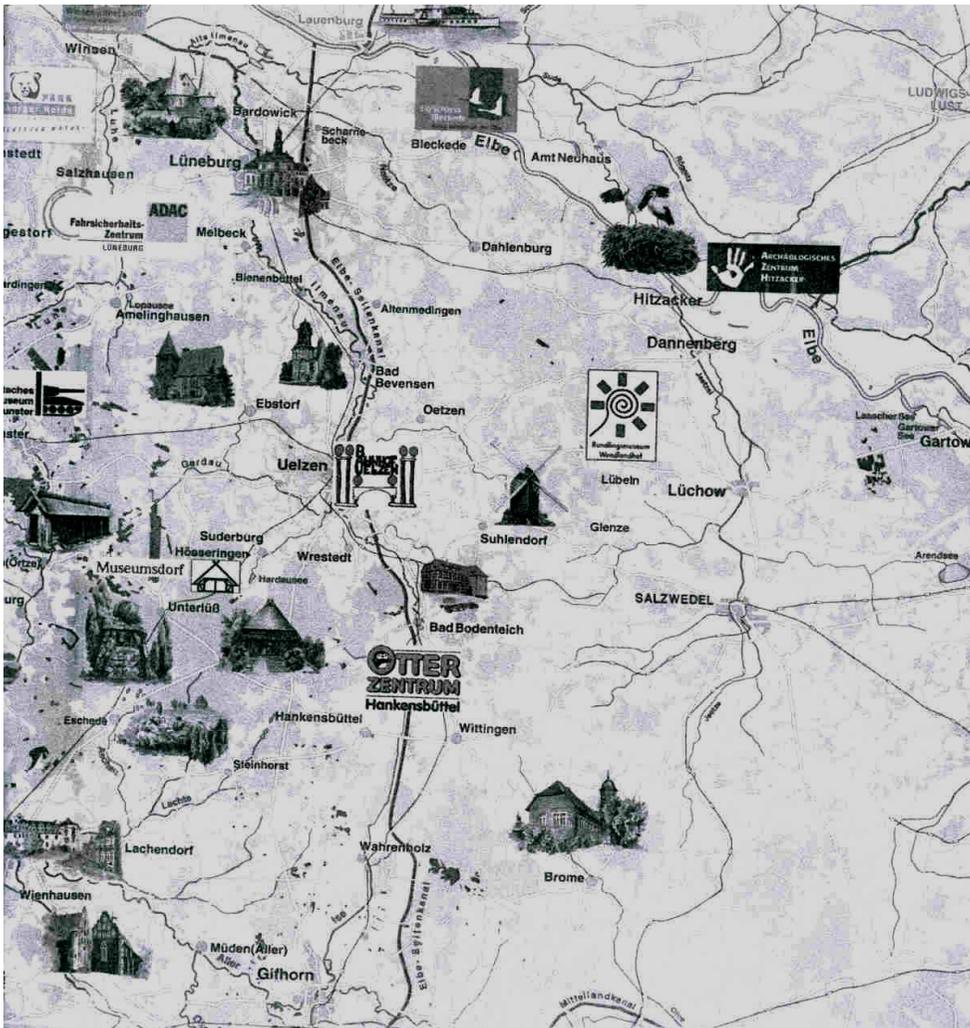
Stunde	Tätigkeit
06.30 Uhr:	
07.00 Uhr:	
08.00 Uhr:	
10.45 Uhr:	
12.15 Uhr:	
13.00 Uhr:	
15.00 Uhr:	
17.30 Uhr:	

Thema	Schultag
Übungsform	rezeptiv
Niveau	- Fortgeschrittene, Mittelstufe
Ziel	- Informationen suchen - Informationen einordnen

Verständigungsbereich: Natur

Übung

Bilde Fragen zu den Informationen auf der Karte und befrage deinen Nachbarn
(Utwórz pytania do informacji zawartych na mapie i zadaj je koledze)



Welche Parks findest du auf der Karte? ...

Thema	Rund um die Heide
Übungsform	reproduktiv
Niveau	- Mittelstufe
Ziel	- Fragen und Antworten bilden - Notizen anfertigen

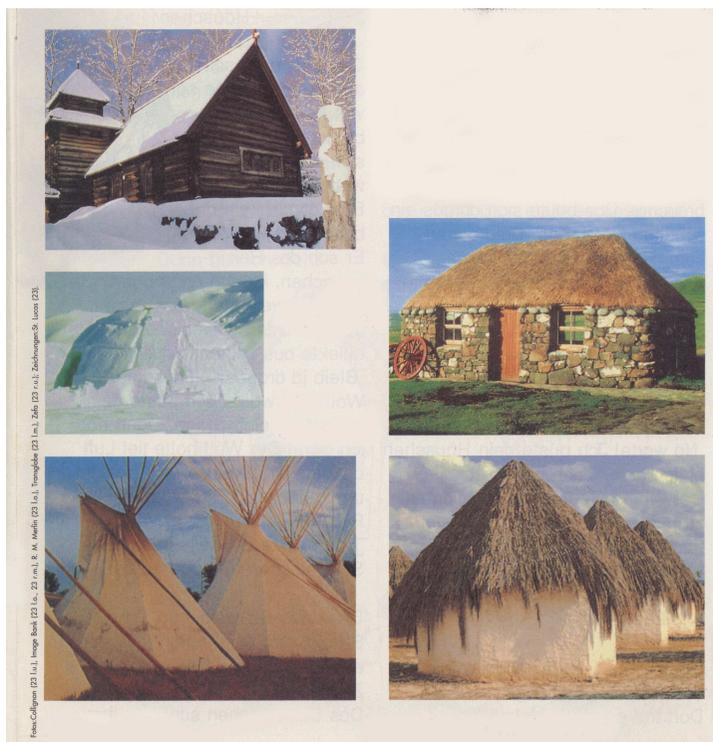
Verständigungsbereich: Familie

Übung

Beschreib ein Bild anhand der Tabelle.

(Opisz wybraną ilustrację, korzystając ze słownictwa w tabeli.)

Baumaterialien	Größe	Farben	Teile
Stroh	groß	weiß	das Fenster
Stein	klein	schwarz	die Tür
Holz	mittel	braun	der Kamin
Schnee	sehr klein	grau	der Zaun
Stoff	niedrig	gelb	
Lehm	hoch	rot	
Beton	breit	grün	
Palmenblätter	dünn		
andere	sehr groß		



Thema	Wohnen
Übungsform	reproduktiv
Niveau	Grundstufe
Ziel	- Bilder beschreiben - Wortschatz festigen

Verständigungsbereich: Familie

Übung

Trage die wichtigsten Informationen in die Tabelle ein.

(Wyszukaj w tekście zaproszenia najważniejsze informacje i umieść je w tabeli.)



Wir laden alle Kinder
und Eltern zu unserem
'märchenhaften Faschingsspaß'
am fetten Donnerstag, den 6. Februar
von 14³⁰ Uhr bis ca. 17³⁰ Uhr
in den Kindergarten ein!

Schön wäre es, wenn viele
Prinzessinnen, Clowns,
Hexen, Feen,
Zwerge usw. kommen!

Mit närrischen Grüßen
das Kindergartenteam

WER?	WEN?	WANN?	WARUM?

Thema	Feste
Übungsform	rezeptiv
Niveau	- Grundstufe
Ziel	Informationen einordnen

Verständigungsbereich: Familie

Übung

Lies den Text und zeichne einen Wohnungsplan.

(Naszkicuj plan mieszkania, w którym mieszka Inge z ojcem, zgodnie z przeczytanym opisem.)



Raum für uns

Hier leben wir. Mein Papa und ich. Na ja, eigentlich bin ich nur ab und zu hier, und mein Papa wohnt hier die ganze Zeit. Wir haben 59 m². Ein großes Zimmer mit einem Sofa, einem Eßtisch, einem Fernseher und einer Stereoanlage. Ein Schlafzimmer und eine kleine Küche. Und ein Bad natürlich. Ich bin wirklich gern hier. Und hier gibt's viel Platz für mein Spielzeug und meine Sachen.

6

Thema	Wohnen
Übungsform	rezeptiv
Niveau	- Mittelstufe
Ziel	- Wortschatz erweitern

Verständigungsbereich: Reisen und Tourismus



Flug-/Bus-Reise

Eindrucksvolle Impressionen polnischer Kultur
9 Tage DM 1637,- (DFL/BE/PO/00)

Programmverlauf

1. Tag – Montag Flug von Frankfurt nach Warszawa. Transfer zum Hotel Forum. Gemeinsames Abendessen. Übernachtung.

2. Tag – Dienstag Frühstück. Stadtbesichtigung von Warszawa. Nach dem Mittagessen Fahrt nach Krakow. Abendessen und Übernachtung.

3. Tag – Mittwoch Frühstück. Stadtbesichtigung von Krakow mit Besuch des ehemaligen Königsschlosses auf dem Wawel. Mittagessen. Nachmittag zur freien Verfügung. Abendessen und Übernachtung.

4. Tag – Donnerstag Nach dem Frühstück Ganztages-Ausflug nach Zakopane, dem bekannten Wintersportort Polens am Fuße der hohen Tatra. Besichtigung und Mittagessen. Anschließend Fahrt nach Chochołow, einem ursprünglich gebirgen Gebirgsort mit geschützten Holzstapel-Häusern. Auf dem Rückweg nach Krakow Besichtigung von Orawia, einer schönen Holzkirche von 1631. Abendessen und Übernachtung in Krakow.

5. Tag – Freitag Frühstück. Ausflug nach Wieliczka, eine der ältesten Salzkümmen Europas. Mittagessen. Rest des Tages zur freien Verfügung. Abendessen und Übernachtung in Krakow.

6. Tag – Samstag Nach dem Frühstück Fahrt nach Wladowice, dem Geburtsort Papst Johannes Paul II., und weiter nach Oswiecim, dem ehemaligen Konzentrationslager Auschwitz.

7. Tag – Sonntag Frühstück. Rückfahrt über Zelazowa Wola, dem Geburtsort Fryderyk Chopins, nach Warszawa. Im Geburtshaus Ausführung eines Chopin-Konzerts von polnischen und internationalen Pianisten. Abendessen und Übernachtung in Warszawa.

8. Tag – Montag Nach dem Frühstück Ausflug zum Schloß Wilanow, der ehemaligen Sommerresidenz des polnischen Königs Jan III. Sobieski, dem Türkenbesieger zur freien Verfügung. Abschiedsabendessen im Folklore-Darstellungsin einem landestypischen Restaurant. Übernachtung im Hotel in Warszawa.

9. Tag – Dienstag Nach dem Frühstück Transfer zum Flughafen und Rückflug.

Warszawa, Schloß Wilanow



Reisetermine

11.05 – 19.05	06.07 – 14.07	31.08 – 08.09
25.05 – 02.06	13.07 – 21.07	14.09 – 22.09
08.06 – 16.06	03.08 – 11.08	28.09 – 06.10
22.06 – 30.06	17.08 – 25.08	12.10 – 20.10

Leistungen

- Linienflug mit LOT Polnische Fluglinien Frankfurt – Warszawa – Frankfurt
- Transfer Flughafen – Hotel – Flughafen
- Übernachtung in ORBIS-Hotels der 4-Sterne-Kategorie. Unterbringung in Doppelzimmer mit Bad bzw. Dusche/WC. Einzelzimmer auf Anfrage gegen Zuschlag
- Vollpension beginnend mit Abendessen am Anankunftstag, endend mit Frühstück am Abreisetag
- Fahrt innerhalb Polens mit ORBIS-Bus oder PKW
- Reiseverlauf, Besichtigungen und Ausflüge gemäß Programm
- Reiseleiterbetreuung
- 20 kg Freigepäck

Hinweise

- Mindestteilnehmerzahl 8 Personen
- Kinder- und Gruppenmäßigungen werden nicht gewährt
- POL-ORBIS übernimmt die Visabeantragung. Die Visumbühr entfallen. Sie bitte der Broschüre (POL)ORBITATICA-NEN UND HINWEISE.
- Es gelten unsere Allgemeinen Reisebedingungen 1987

Übung

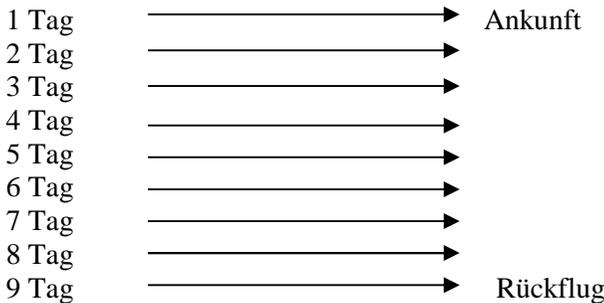
Unterstreiche Stadtnamen und Sehenswürdigkeiten, die Touristen in Polen besuchen.

Podkreśl w tekście nazwy miast i obiektów, które poznają turyści będąc w Polsce.

Übung

Stell als Flussdiagramm Route des Ausfluges dar.

Przedstaw w postaci wykresu przebieg i trasę wycieczki:



Thema	Reisen
Übungsform	Rezeptiv, reproduktiv
Niveau	-Mittelstufe
Ziel	-Informationen finden und einordnen - Wortschatz erweitern

Verständigungsbereich: Ich und meine Welt

Übung
Ergänze die Texte mit eigenen Personalien.
 (Uzupełnij teksty swoimi danymi)

Geburtsurkunde F 1

(Standesamt Nürnberg Nr. _____) Geschlechts: /

ist am _____ geboren.

in _____

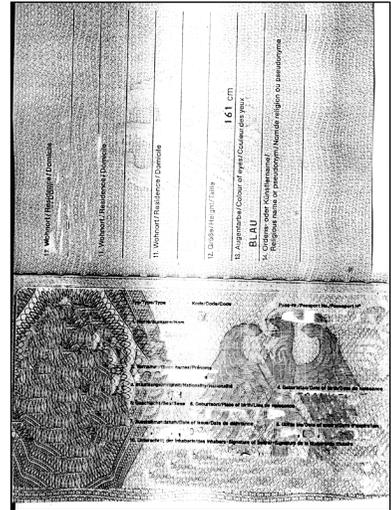
Eltern: _____

Vorname: Entspricht der Abstammungsurkunde.

Nürnberg, den _____ 20__ WJ

Der Standesbeamte


Geburtskontrolle
 für Kindergeld

Beglaubigte Abschrift – Auszug*) – aus dem Familienbuch

Ehepartner (ggf. Familienname des Mannes) _____

Geburtsname des anderen Ehegatten (ggf. Familienname der Frau) _____

1. Ehemann:		2. Ehefrau:
_____	Familienname v. d. Eheschl.	_____
_____	Vorname	_____
_____	Beruf	_____
_____	Geburtsort	_____
_____	Standesamt, Nr.	_____
_____	Grundlage der Eintragung	_____

3. Eheschließung von 1 und 2 Eheschließungstag, -ort _____

Grundlage der Eintragung Heir. Eintr. St. Amt

4. Eltern des Ehemannes: _____ 5. Eltern der Ehefrau _____

Thema	Personalien
Übungsform	reproduktiv-produktiv
Niveau	- Grundstufe, Mittelstufe
Ziel	- Wortschatz festigen

Bibliografia

- Lewicki, R. 2002. *Poznaj język sąsiada. Program nauczania języka niemieckiego dla liceum ogólnokształcącego, liceum profilowanego i technikum*. PWN.
- Solmecke, G. 1993. *Texte hören, lesen und verstehen*. Langenscheidt.
<http://witzblog.de/2006/05/09/>.
- Ehrspenger A., *Gute Küche - Italienisch kochen – über 150 Spezialitäten*, München 1991.
<http://www.wecarelife.at/ernaehrung-esskultur/test-gesundes-essen/test-gesundes-essen/>.
<http://www.vegetarismus.ch/heft/2002-2/gewicht.htm>.
http://www.sge-ssn.ch/d/navigation_header/lebensmittelpyramide/food_pyramid_details.html.
- Zeitung für Urlaub und Freizeit / Unterwegs in der Lüneburger Heide, 1 Juni 2006 – S. „Flohkiste“ - 1997, 1998, 1999.
- Das Rad, Vol. 41 No 1 September/Oktober 2001.
- Das Rad, Vol. 44 No 3 Januar/ Februar 2005.
- Gold Bärchi Nr 5/6 IX. Jahrgang.
- Bussi Bär, Nr 7/1993.